

## Quick Reference Guide

## Hurtigguide

## Snabbstartsguide

## Quickguide

## Pikaopas

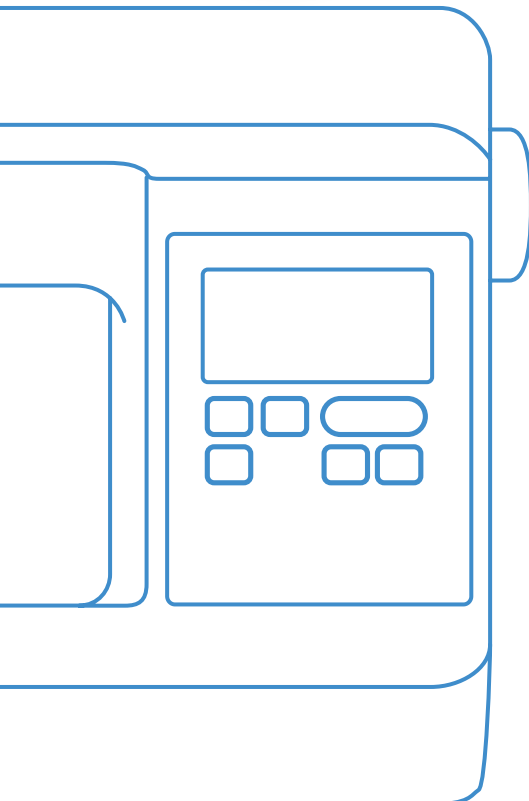
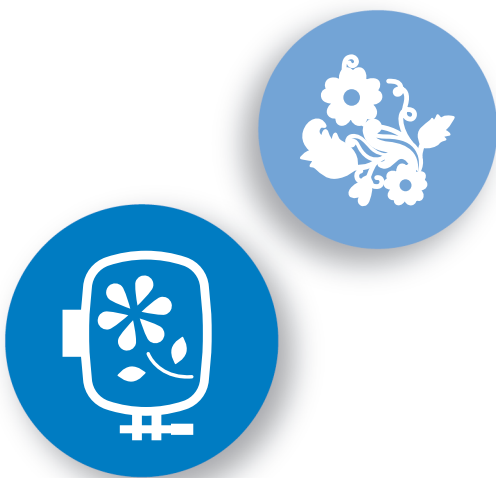
## Stručná referenční příručka

## Gyors útmutató

## Skrócona instrukcja obsługi

## РЪКОВОДСТВО за бързи справки

## Ghid de referință rapidă



Be sure to read this document before using the machine.  
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Sørg for å lese dette dokumentet før du bruker maskinen.  
Vi anbefaler at du oppbevarer dette dokumentet i nærheten for fremtidig referanse.

Läs det här dokumentet innan du använder maskinen.  
Vi rekommenderar att du sparar dokumentet för framtida referens.

Sørg for at læse dette dokument, inden du bruger maskinen.  
Vi anbefaler, at du gemmer dette dokument, så det er ved hånden til fremtidig brug.

Muista lukea tämä pikaopas ennen koneen käyttöä.  
Suosittelemme tämän pikaoppaan säilyttämistä koneen läheisyydessä myöhempää käyttöä varten.

Před použitím stroje si přečtěte tento dokument.  
Doporučujeme tento dokument uchovávat v blízkosti stroje, aby byl k dispozici k nahlédnutí.

A gép használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el ezt a dokumentumot.  
Javasoljuk, hogy tartsa ezt a dokumentumot a gép közelében, hogy szükség esetén kéznél legyen.

Przed przystąpieniem do używania maszyny zapoznaj się z niniejszym dokumentem.  
Zalecamy zachowanie tego dokumentu na przyszłość i przechowywanie go w dostępnym miejscu.

Непременно прочетете този документ, преди да използвате машината.  
Препоръчваме ви да съхранявате този документ наблизо за бъдещи справки.

Citiți acest document înainte de a utiliza mașina.  
Vă recomandăm să păstrați acest document la îndemână pentru consultare ulterioară.

**Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.**

Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

**Før du bruker maskinen første gang må du lese “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” i Bruksanvisningen.**

Du finner detaljerte instruksjoner i Bruksanvisningen.

I denne veiledningen brukes engelske skjermbilder for grunnleggende forklaringer.

Detaljer om innebygde broderimønstre finner du i motivveiledningen for brodering.

**Innan du använder maskinen första gången bör du läsa avsnittet “VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR” i Bruksanvisningen.**

Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.

I denna guide används skärmbilder på engelska för grundläggande förklaringar.

För information om inbyggda broderimönster, se Guide till broderimönster.

**Læs “VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER” i Brugsanvisningen, før du tager maskinen i brug.**

Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.

Der anvendes displaybilleder på engelsk til basale forklaringer i denne vejledning.

Yderligere oplysninger om indbyggede broderimønstre kan fås i broderidesignvejledningen.

**Lue Käyttöohjeen kohta “TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ennen kuin käytät konetta ensimmäisen kerran.**

Yksityiskohtaisempia ohjeita löytyy koneen Käyttöohjeesta.

Tässä oppaassa olevat näytön kuvat ovat englanninkielisen näytön mukaisia.

Lisätietoja koneen sisäänrakennetuista kirjontakuvioista on Brodeerauskuvioiden oppaassa.

**Před prvním použitím stroje si prosím přečtete „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ obsažené v Uživatelské příručce.**

Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.

V této příručce jsou za účelem základních vysvětlení použity obrazovky v angličtině.

Podrobné informace o vestavěných vyšívacích vzorech naleznete v příručce k navrhování výšivek.

**A készülék első alkalommal történő használatá előtt, kérjük, olvassa el a Használati útmutató „FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK” c. részében foglaltakat.**

A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.

Ez az útmutató az alapvető magyarázatokat angol képernyőábrákkal szemlélteti.

Az integrált hímzésmintákkal kapcsolatban használja referenciaként a Hímzésminta-útmutatót.

**Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj „WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA” w Instrukcji obsługi.**

Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.

W niniejszej instrukcji podstawowe elementy są ilustrowane ekranami w języku angielskim.

Szczegółowe informacje na temat wbudowanych wzorów haftów zamieszczono w Przewodniku projektowania haftów.

**Преди да използвате машината за първи път, моля, прочетете „ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ” в Ръководството за работа.**

Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции.

За основни обяснения в това ръководство се използват екрани на английски език.

За подробности относно вградените шаблони за бродирание вижте Ръководството за мотиви за бродирание.

**Înainte de a utiliza mașina pentru prima oară, citiți „INSTRUCȚIUNILE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ” din Manual de utilizare.**

Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiunile detaliate.

În acest ghid, sunt utilizate ecrane în limba engleză pentru explicații de bază.

Pentru detalii despre modelele de broderii incluse, consultați Catalogul cu modele de broderii.

## Contents

Accessories .....	3
◆ Included Accessories .....	3
◆ Optional Accessories .....	3
Winding/Installing the Bobbin .....	13
Upper Threading .....	15
Preparing to Embroider .....	17
Selecting Embroidery Patterns .....	19

## Innehåll

Tillbehör .....	5
◆ Medföljande tillbehör .....	5
◆ Extra tillbehör .....	5
Linda/sätta i spolen .....	13
Trä övertråden .....	15
Förbereda brodering .....	17
Välja broderimönster .....	19

## Sisällysluettelo

Tarvikkeet .....	7
◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet .....	7
◆ Lisätarvikkeet .....	7
Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen .....	13
Ylälangan langoitus .....	15
Kirjontaan valmistautuminen .....	17
Kirjontakuvioiden valinta .....	19

## Tartalomjegyzék

Tartozékok .....	9
◆ Mellékelt tartozékok .....	9
◆ Opcionális tartozékok .....	9
Az alsó orsó csévélése / behelyezése .....	13
Felsőszál befűzése .....	15
Előkészítés a hímzéshez .....	17
Hímzésminták kiválasztása .....	19

## Съдържание

Акcesoари .....	11
◆ Акcesoари в комплекта .....	11
◆ Допълнителни акcesoари .....	11
Навиване/Поставяне на калерчето .....	13
Горно вдяване .....	15
Подготовка за бродирание .....	17
Избор на шаблони за бродирание .....	19

## Innhold

Tilbehør .....	3
◆ Medfølgende tilbehør .....	3
◆ Ekstra tilstyr .....	3
Spole undertråd/plassere undertrådsspolen .....	13
Treing av overtråd .....	15
Gjøre seg klar til å brodere .....	17
Velge broderimønstre .....	19

## Indholdsfortegnelse

Tilbehør .....	5
◆ Medfølgende tilbehør .....	5
◆ Ekstratilbehør .....	5
Vinding/montering af spolen .....	13
Trådning af overtråd .....	15
Forberedelse til brodering .....	17
Valg af broderimønstre .....	19

## Obsah

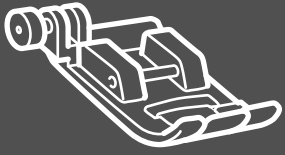
Příslušenství .....	7
◆ Příložené příslušenství .....	7
◆ Doplnkové příslušenství .....	7
Navíjení/Instalace cívky .....	13
Zavedení horní niti .....	15
Příprava k vyšívání .....	17
Volba vyšívacích vzorů .....	19

## Spis treści

Akcesoria .....	9
◆ Akcesoria w zestawie .....	9
◆ Akcesoria opcjonalne .....	9
Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej .....	13
Nawlekanie górnej nici .....	15
Przygotowanie do haftowania .....	17
Wybór wzorów haftu .....	19

## Cuprins

Accesorii .....	11
◆ Accesoriiile incluse la livrare .....	11
◆ Accesorii optionale .....	11
Bobinarea/Instalarea bobinei .....	13
Înfilarea firului superior .....	15
Pregătirea pentru brodat .....	17
Selectarea modelelor de broderie .....	19

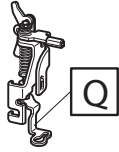
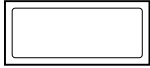


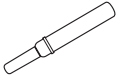


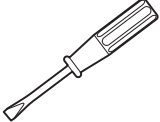

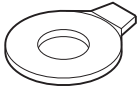




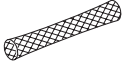
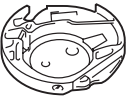
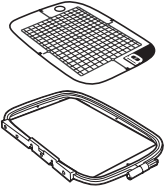

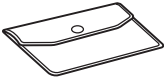
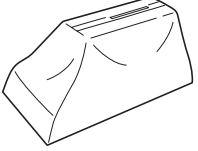


# Accessories

# Tilbehør

## ◆ Included Accessories

## ◆ Medfølgende tilbehør

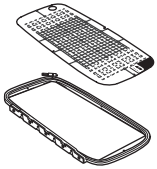


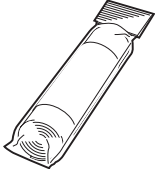
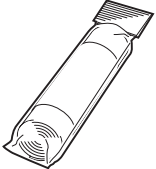
1. 	2.*1 	3. 	4.*2 	5. 
6. 	7. 	8. 	9. 	10. 
11. 	12. 	13. 	14. 	15. 
16. 	17. 	18. 	19. 	20. 

\*1 2/11 needle  
\*2 For U.S.A. and Canada only

\*1 2/11 nål  
\*2 Kun for USA og Canada.

## ◆ Optional Accessories

## ◆ Ekstratstyr

1. 	2. 	3. 	4. 	5. 
---	---	---	--	---

## ◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Embroidery foot "Q" (on machine)	XD0474-151	
2	Needle set	X59535-051	
3	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156 <sup>*3</sup>	SFB: XA5539-151
4	Bobbin center pin and instruction sheet	XF5048-001 (U.S.A./ Canada)	—
5	Seam ripper	XF4967-001	
6	Scissors	XC1807-121	
7	Cleaning brush	X59476-051	
8	Screwdriver (large)	XC8349-021	
9	Screwdriver (small)	X55468-051	
10	Disc-shaped screwdriver	XC1074-051	
11	Spool cap (large)	130012-024	
12	Spool cap (medium) (on machine)	XE1372-001	
13	Spool cap (small)	130013-124	
14	Thread spool insert (mini king thread spool)	XA5752-121	
15	Spool net	XA5523-020	
16	Bobbin case (no color on the screw) (on machine)	XG0871-001	
17	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Poly 90 weight bobbin thread	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Accessory bag	XC4487-021	
20	Dust cover	XG5208-001	

\*3 SA156 is Class15 type bobbin.

## ◆ Medfølgende tilbehør

Nr.	Delnavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Broderifot "Q" (på maskinen)	XD0474-151	
2	Nålsett	X59535-051	
3	Spole (4) (Én er på maskinen.)	SA156 <sup>*3</sup>	SFB: XA5539-151
4	Spolesenterpinne og bruksanvisning	XF5048-001 (USA/ Canada)	—
5	Sprettekniv	XF4967-001	
6	Saks	XC1807-121	
7	Børste	X59476-051	
8	Skrutrekker (stor)	XC8349-021	
9	Skrutrekker (liten)	X55468-051	
10	Skiveformet skrutrekker	XC1074-051	
11	Spolestopper (stor)	130012-024	
12	Spolestopper (middels) (på maskinen)	XE1372-001	
13	Spolestopper (liten)	130013-124	
14	Trådspoleinnlegg (mini-kingtrådspole)	XA5752-121	
15	Trådnett	XA5523-020	
16	Spolehus (ingen farge på skruen) (på maskinen)	XG0871-001	
17	Broderirammesett (stort) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 tommer (H) × 5 tommer (B))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Poly 90 vekt spoletråd	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Tilbehørspose	XC4487-021	
20	Støvdeksel	XG5208-001	

\*3 SA156 er en spole av klasse 15.

## ◆ Optional Accessories

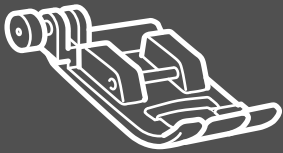
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Embroidery frame set (extra large (multi-position)) 30 cm (H) × 13 cm (W) (12 inches (H) × 5 inches (W))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Stabilizer material for embroidery	SA519	BM3: XE0806-001
5	Water soluble stabilizer	SA520	BM5: XE0615-001

## ◆ Ekstrautstyr

Følgende er tilgjengelig som ekstrautstyr som kan kjøpes separat fra din autoriserte Brother-forhandler.

Nr.	Delnavn	Delekode	
		Nord-, Mellom- og Sør-Amerika	Andre
1	Broderirammesett (ekstra stort (flere posisjoner)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 tommer (H) × 5 tommer (B))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Broderirammesett (middels) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 tommer (H) × 4 tommer (B))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Broderirammesett (lite) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 tomme (H) × 2 1/2 tommer (B))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Avstivningsmateriale for broderi	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vannopløselig stabiliseringsmateriale	SA520	BM5: XE0615-001

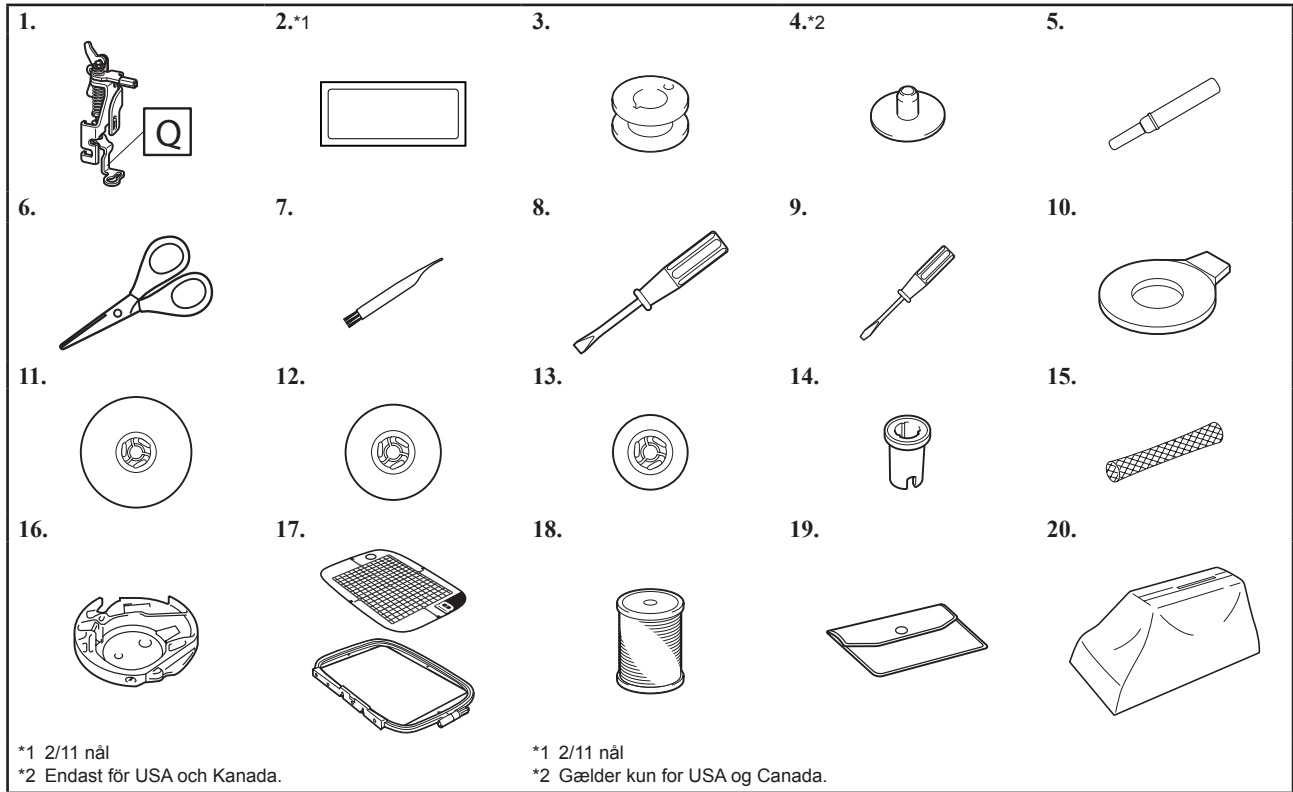


## Tillbehör

## Tilbehør

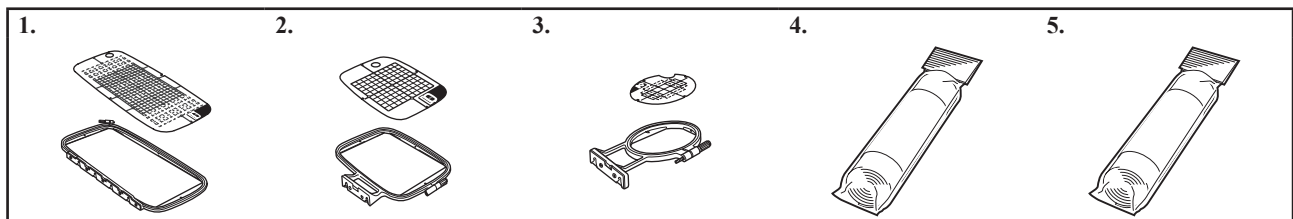
### ◆ Medföljande tillbehör

### ◆ Medfølgende tilbehør



### ◆ Extra tillbehör

### ◆ Ekstratilbehør



## ◆ Medföljande tillbehör

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Övriga
1	Broderifot "Q" (i maskinen)	XD0474-151	
2	Nåluppsättning	X59535-051	
3	Spole (4) (En sitter i maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Mittstift för spole och instruktionsblad	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
5	Språttkniv	XF4967-001	
6	Sax	XC1807-121	
7	Rengöringsborste	X59476-051	
8	Skruvmejsel (stor)	XC8349-021	
9	Skruvmejsel (liten)	X55468-051	
10	Skivformad skruvmejsel	XC1074-051	
11	Spolkåpa (stor)	130012-024	
12	Spolkåpa (medium) (i maskinen)	XE1372-001	
13	Spolkåpa (liten)	130013-124	
14	Trådulleinsats (Mini-king trådulle)	XA5752-121	
15	Spolnät	XA5523-020	
16	Spolkapsel (ingen färg på skruven) (i maskinen)	XG0871-001	
17	Broderiramsats (stor) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 tum [H] × 5 tum [B])	SA444	EF84: XF1080-001
18	Poly 90 undertråd, vikt	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Tillbehörsväska	XC4487-021	
20	Dammskydd	XG5208-001	

\*3 SA156 är en spole av typ Klass15.

## ◆ Medföljande tillbehör

Nr.	Reservedelsnavn	Reservedelskode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Broderifod "Q" (på maskinen)	XD0474-151	
2	Nålesæt	X59535-051	
3	Spole (4) (En sidder på maskinen.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Midterpind til spole og vejledning	XF5048-001 (USA/ Canada)	—
5	Opsprætter	XF4967-001	
6	Saks	XC1807-121	
7	Børste	X59476-051	
8	Skruetrækker (stor)	XC8349-021	
9	Skruetrækker (lille)	X55468-051	
10	Skiveformet skruetrækker	XC1074-051	
11	Spolehætte (stor)	130012-024	
12	Spolehætte (medium) (på maskinen)	XE1372-001	
13	Spolehætte (lille)	130013-124	
14	Trådspoleindsats (mini-king-trådspole)	XA5752-121	
15	Trådnet	XA5523-020	
16	Spolehus (ingen farve på spolen) (på maskinen)	XG0871-001	
17	Broderirammesæt (stor) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 tommer (H) × 5 tommer (B))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Polybroderiundertråd, tykkelse 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Tilbehørspose	XC4487-021	
20	Støvhætte	XG5208-001	

\*3 SA156 er en spole af typen Class15.

## ◆ Extra tillbehör

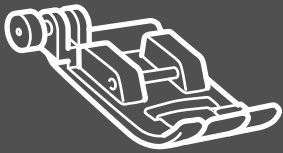
Följande finns som tillval och kan köpas separat från en auktoriserad Brother-återförsäljare.

Nr	Artikelnamn	Artikelnummer	
		Amerika	Övriga
1	Broderiramsats (extra stor (flera lägen)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 tum [H] × 5 tum [B])	SA445	EF85: XG2203-001
2	Broderiramsats (medium) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 tum [H] × 4 tum [B])	SA443	EF83: XG2108-001
3	Broderiramsats (liten) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 tum [H] × 2-1/2 tum [B])	SA442	EF82: XG2147-001
4	Förstärkningsmaterial för broderi	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vattenlöslig förstärkning	SA520	BM5: XE0615-001

## ◆ Ekstratillbehör

Följande kan fås som ekstraudstyr, der köpes separat hos din auktoriserade Brother-forhandler.

Nr.	Reservedelsnavn	Reservedelskode	
		Nord- og Sydamerika	Andre
1	Broderirammesæt (ekstra stort (multiposition)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 tommer (H) × 5 tommer (B))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Broderirammesæt (medium) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 tommer (H) × 4 tommer (B))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Broderirammesæt (lille) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 tomme (H) × 2-1/2 tommer (B))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Broderi vlieseline	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vandopløseligt vlieseline	SA520	BM5: XE0615-001

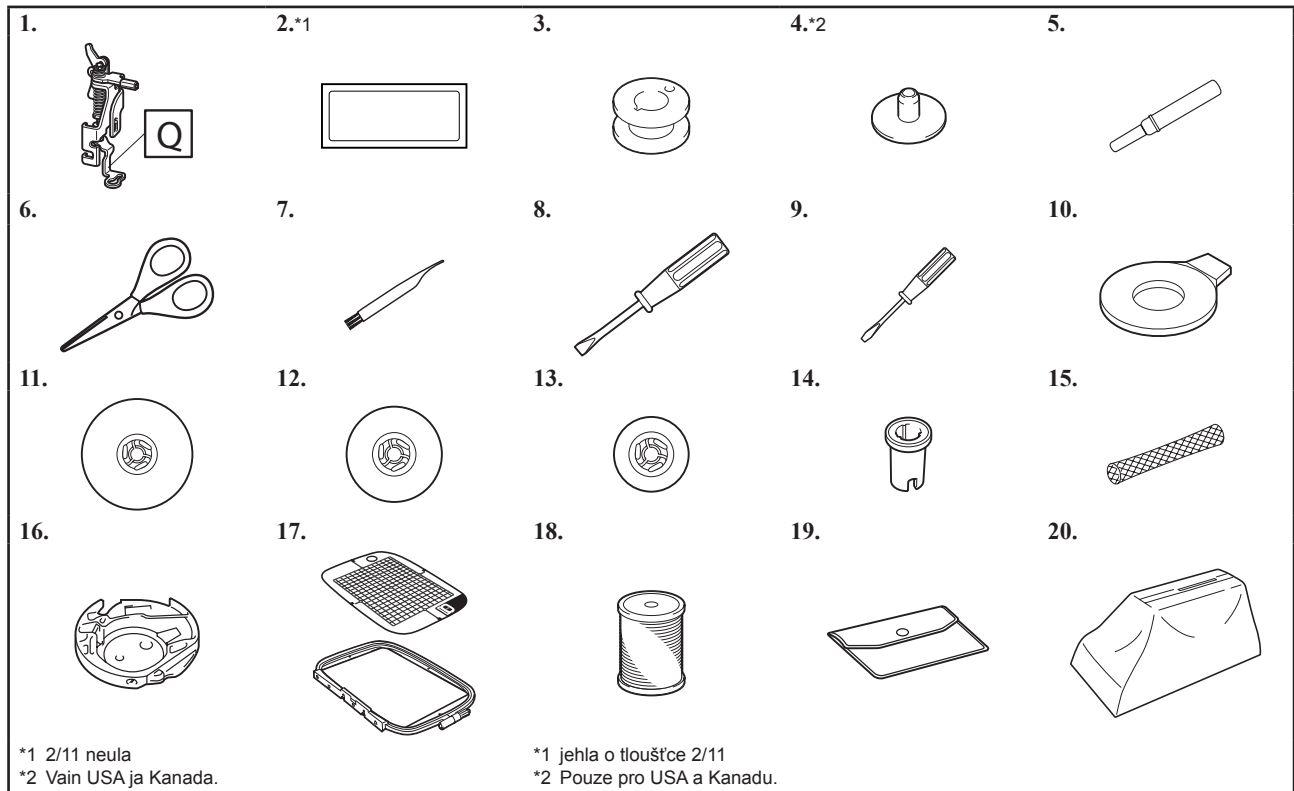


## Tarvikkeet

## Přislúšenství

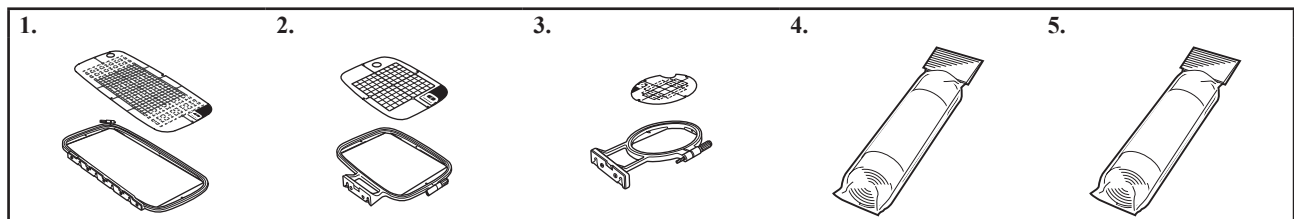
### ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

### ◆ Přiložené příslušenství



### ◆ Lisätarvikkeet

### ◆ Doplnkové příslušenství





## ◆ Koneen mukana toimitetut tarvikkeet

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Kirjontajalka "Q" (koneessa)	XD0474-151	
2	Neulapakkaus	X59535-051	
3	Puola (4) (yksi koneessa.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Puolan keskitappi ja ohje	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
5	Ratkoja	XF4967-001	
6	Sakset	XC1807-121	
7	Puhdistusharja	X59476-051	
8	Ruuvitaltta (suuri)	XC8349-021	
9	Ruuvitaltta (pieni)	X55468-051	
10	Pyöreä ruuvitaltta	XC1074-051	
11	Lankarullan pidike (suuri)	130012-024	
12	Lankarullan pidike (keskikokoinen) (koneessa)	XE1372-001	
13	Lankarullan pidike (pieni)	130013-124	
14	Lankarullan lisäosa (mini king-lankarulla)	XA5752-121	
15	Lankarullan verkko	XA5523-020	
16	Puolakotelo (ruuvissa ei väriä) (koneessa)	XG0871-001	
17	Kirjontakehyspakkaus (suuri) K 18 cm × L 13 cm (K 7 tuumaa × L 5 tuumaa)	SA444	EF84: XF1080-001
18	Polyesterialanka, paksaus 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Tarvikepussi	XC4487-021	
20	Pehmeä suojahuppu	XG5208-001	

\*3 SA156 on tyypiltään Class15 puola.

## ◆ Priiloženė přisluženství

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Patka vyšívací „Q“ (ve stroji)	XD0474-151	
2	Sada jehel	X59535-051	
3	Cívka (4) (jedna je ve stroji.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Středový kolik pro cívku a list s pokyny	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
5	Paráček	XF4967-001	
6	Nůžky	XC1807-121	
7	Čistící štěteček	X59476-051	
8	Šroubovák (velký)	XC8349-021	
9	Šroubovák (malý)	X55468-051	
10	Kotoučovitý šroubovák	XC1074-051	
11	Krytka cívky vrchní nitě (velká)	130012-024	
12	Krytka cívky vrchní nitě (střední) (ve stroji)	XE1372-001	
13	Krytka cívky vrchní nitě (malá)	130013-124	
14	Vložka cívky vrchní nitě (mini cívka na silnou nit)	XA5752-121	
15	Sítka cívky vrchní nitě	XA5523-020	
16	Pouzdro cívky spodní nitě (šroub není barevný) (ve stroji)	XG0871-001	
17	Vyšívací rámeček (velký) 18 cm (V) × 13 cm (Š) (7 palců (V) × 5 palců (Š))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Spodní nit pro vyšívání z polyesteru, tloušťka 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Taška na příslušenství	XC4487-021	
20	Návlék proti prachu	XG5208-001	

\*3 SA156 je spodní nit typu Class15.

## ◆ Lisätarvikkeet

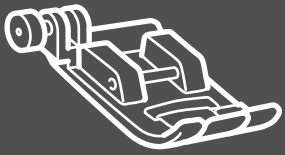
Seuraavat ovat saatavana valtuutetulta Brother-jälleenmyyjältä erikseen ostettavina lisätarvikkeina.

Nro	Osan nimi	Tuotekoodi	
		Amerikat	Muut
1	Kirjontakehyspakkaus (erittäin suuri) (monipaikkainen) K 30 cm × L 13 cm (K 12 tuumaa × L 5 tuumaa)	SA445	EF85: XG2203-001
2	Kirjontakehyspakkaus (keskikokoinen) K 10 cm × L 10 cm (K 4 tuumaa × L 4 tuumaa)	SA443	EF83: XG2108-001
3	Kirjontakehyspakkaus (pieni) K 2 cm × L 6 cm (K 1 tuuma × L 2-1/2 tuumaa)	SA442	EF82: XG2147-001
4	Kirjonnan tukimateriaali	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vesiliukoinen tukimateriaali	SA520	BM5: XE0615-001

## ◆ Doplnkové příslušenství

Následující položky jsou k dispozici jako volitelné příslušenství, které lze zakoupit samostatně u autorizovaného prodejce Brother.

Č.	Název součásti	Kód součásti	
		Jižní a Severní Amerika	Ostatní
1	Vyšívací rámeček (extra velký (vícepolohový)) 30 cm (V) × 13 cm (Š) (12 palců (V) × 5 palců (Š))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Vyšívací rámeček (střední) 10 cm (V) × 10 cm (Š) (4 palce (V) × 4 palce (Š))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Vyšívací rámeček (malý) 2 cm (V) × 6 cm (Š) (1 palec (V) × 2-1/2 palce (Š))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Podkladový materiál pro vyšívání	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vodorozpuštěný podkladový materiál	SA520	BM5: XE0615-001

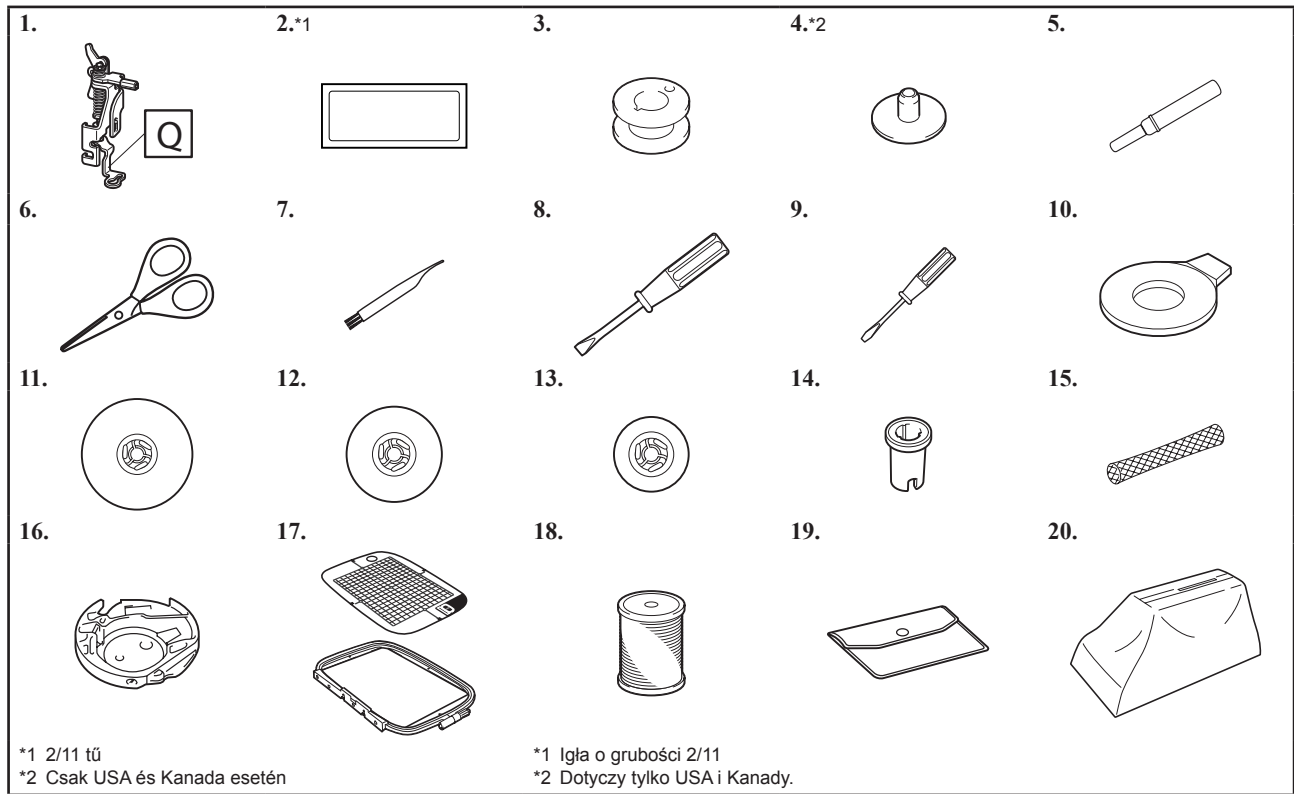


## Tartozék

## Akcesoria

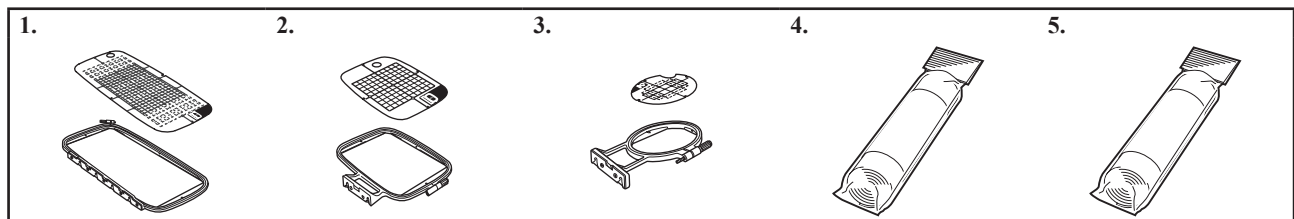
### ◆ Mellékelt tartozék

### ◆ Akcesoria w zestawie



### ◆ Opcionális tartozék

### ◆ Akcesoria opcjonalne



## ◆ Mellékelt tartozékok

Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	„Q” Hímzőtálp (a gépen)	XD0474-151	
2	Tűkészlet	X59535-051	
3	Orsó (4) (egy a gépen)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Orsóközépcsap és útmutató	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
5	Varrásfejtő	XF4967-001	
6	Olló	XC1807-121	
7	Tisztítókefe	X59476-051	
8	Csavarhúzó (nagy)	XC8349-021	
9	Csavarhúzó (kicsi)	X55468-051	
10	Korong alakú csavarhúzó	XC1074-051	
11	Orsósapka (nagy)	130012-024	
12	Orsósapka (közepes) (a gépen)	XE1372-001	
13	Orsósapka (kicsi)	130013-124	
14	Cérnaorsóbetét (mini king cérnaorsó)	XA5752-121	
15	Orsóháló	XA5523-020	
16	Orsótok (nincs szín a csavaron) (a gépen)	XG0871-001	
17	Hímzőkeretkészlet (nagy) 18 cm (mag.) × 13 cm (szél.) (7 hüvelyk (mag.) × 5 hüvelyk (szél.))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Poly, 90-es súlyú orsószal	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Tartozéktasak	XC4487-021	
20	Porfedél	XG5208-001	

\*3 Az SA156 egy Class15 típusú orsó.

## ◆ Akcesoria w zestawie

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Stopka do haftu „Q” (w maszynie)	XD0474-151	
2	Zestaw igieł	X59535-051	
3	Szpulka dolna (4) (jeden znajduje się w maszynie.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Trzpień do środkowania bębena i arkusz z instrukcją	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
5	Nóż do szwów	XF4967-001	
6	Nożyczki	XC1807-121	
7	Szczotka do czyszczenia	X59476-051	
8	Śrubokręt (duży)	XC8349-021	
9	Śrubokręt (mały)	X55468-051	
10	Śrubokręt w kształcie dysku	XC1074-051	
11	Nasadka szpulki (duża)	130012-024	
12	Nasadka szpulki (średnia) (w maszynie)	XE1372-001	
13	Nasadka szpulki (mała)	130013-124	
14	Wkładka szpulki z nicią (szpulka z nicią mini king)	XA5752-121	
15	Siatka na szpulkę	XA5523-020	
16	Bębenek (bez kolorowego oznaczenia na śrubie) (w maszynie)	XG0871-001	
17	Zestaw do haftowania (duży) 18 cm wys. × 13 cm szer. (7 cali wys. × 5 cali szer.)	SA444	EF84: XF1080-001
18	Niść dolna poliestrowa o gramaturze 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Torba na akcesoria	XC4487-021	
20	Pokrywa ochronna	XG5208-001	

\*3 SA156 to szpulka dolna typu Class15.

## ◆ Opcjonalis tartozékok

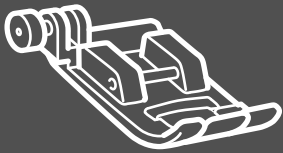
Az alábbi tételek a hivatalos Brother-kereskedőnél külön megvásárolható, opcionális tartozékok.

Sz.	Tartozék megnevezése	Tartozék kódja	
		Amerika	Egyéb
1	Hímzőkeretkészlet (extra nagy (többállású)) 30 cm (mag.) × 13 cm (szél.) (12 hüvelyk (mag.) × 5 hüvelyk (szél.))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Hímzőkeretkészlet (közepes) 10 cm (mag.) × 10 cm (szél.) (4 hüvelyk (mag.) × 4 hüvelyk (szél.))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Hímzőkeretkészlet (kicsi) 2 cm (mag.) × 6 cm (szél.) (1 hüvelyk (mag.) × 2 1/2 hüvelyk (szél.))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Stabilizáló anyag hímzéshez	SA519	BM3: XE0806-001
5	Vízben oldódó stabilizátor	SA520	BM5: XE0615-001

## ◆ Akcesoria opcjonalne

Poniższe akcesoria są dostępne jako akcesoria opcjonalne, do kupienia oddzielnie u autoryzowanego dystrybutora firmy Brother.

Nr	Nazwa części	Kod części	
		Ameryka Północna i Południowa	Inne
1	Zestaw do haftowania (bardzo duży (wielopozycyjny)) 30 cm wys. × 13 cm szer. (12 cala wys. × 5 cali szer.)	SA445	EF85: XG2203-001
2	Zestaw do haftowania (średni) 10 cm wys. × 10 cm szer. (4 cale wys. × 4 cale szer.)	SA443	EF83: XG2108-001
3	Zestaw do haftowania (mały) 2 cm wys. × 6 cm szer. (1 cal wys. × 2 1/2 cala szer.)	SA442	EF82: XG2147-001
4	Materiał stabilizujący do haftowania	SA519	BM3: XE0806-001
5	Materiał stabilizujący rozpuszczalny w wodzie	SA520	BM5: XE0615-001

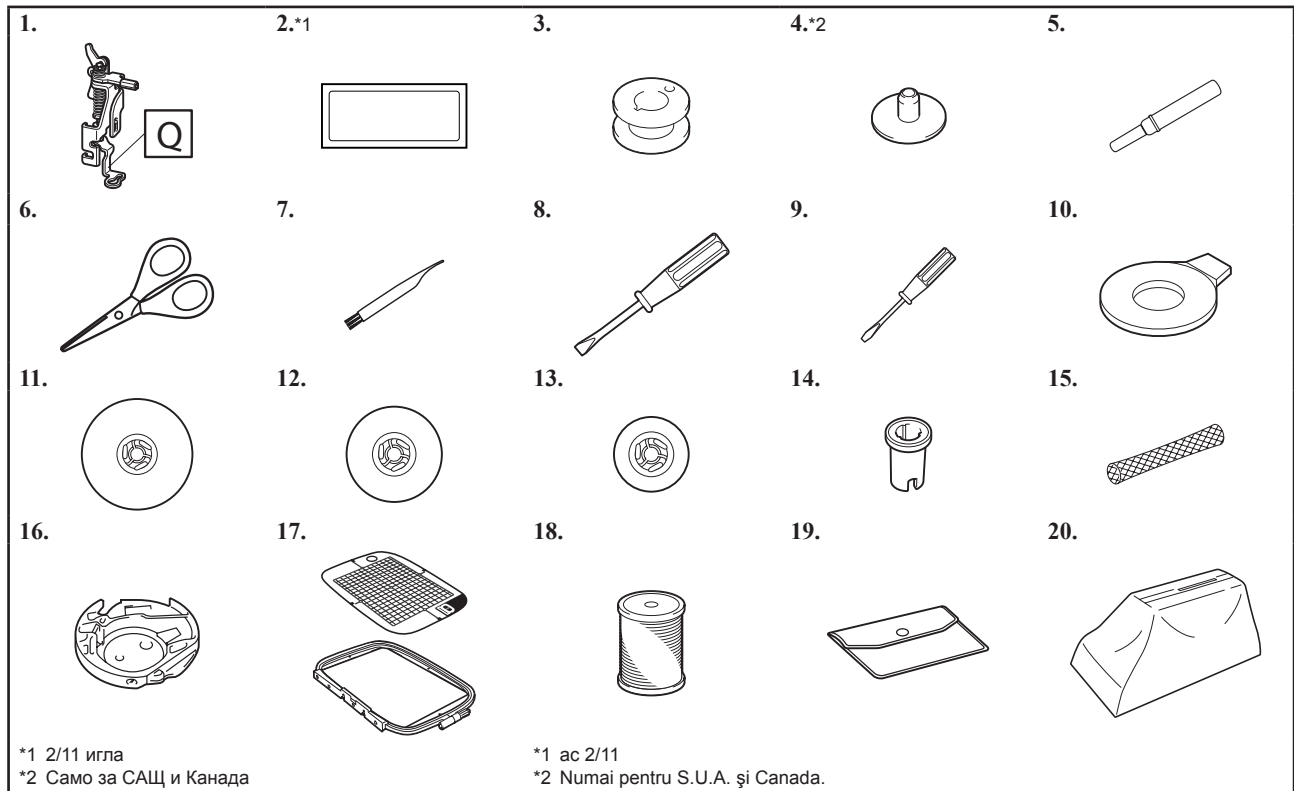


## Акcesoари

## Accesorii

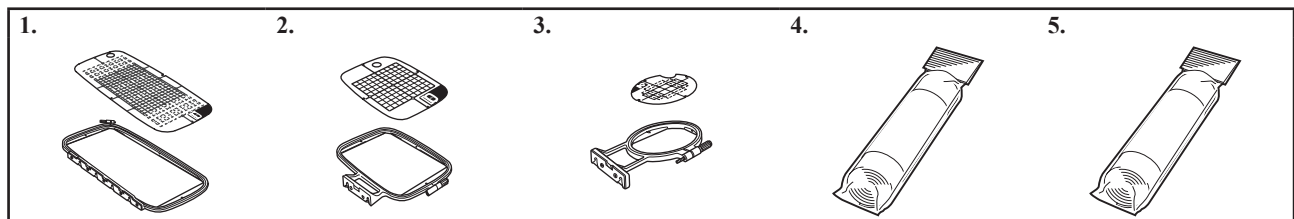
### ◆ Акcesoари в комплекта

### ◆ Accesoriiile incluse la livrare



### ◆ Допълнителни акcesoари

### ◆ Accesorii opționale



## ◆ Аксесоари в комплекта

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Краче за бродерия „Q” (на машината)	XD0474-151	
2	Комплект игли	X59535-051	
3	Калерче (4) (едното е на машината)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Централен щифт на калерче и лист с инструкции	XF5048-001 (САЩ/ Канада)	—
5	Нож за срязване на шевове	XF4967-001	
6	Ножица	XC1807-121	
7	Четка за почистване	X59476-051	
8	Отвертка (голяма)	XC8349-021	
9	Отвертка (малка)	X55468-051	
10	Отвертка с формата на диск	XC1074-051	
11	Капачка на макаратата (голяма)	130012-024	
12	Капачка на макаратата (средна) (на машината)	XE1372-001	
13	Капачка на макаратата (малка)	130013-124	
14	Поставка за макара (малка макара)	XA5752-121	
15	Мрежа за макара	XA5523-020	
16	Капсула на калерчето (без цвят на винта) (на машината)	XG0871-001	
17	Комплект рамка за бродерия (голяма) 18 см (В) × 13 см (Ш) (7 инча (В) × 5 инча (Ш))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Полиестерен конец за калерче с тегло 90	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Чанта за аксесоари	XC4487-021	
20	Капак против прах	XG5208-001	

\*3 SA156 е тип калерче от клас 15.

## ◆ Аксесоариите incluse la livrare

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Picioruș pentru brodat „Q” (pe mașină)	XD0474-151	
2	Set de ace	X59535-051	
3	Bobină (4) (Una este montată pe mașină.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
4	Ax central pentru bobină și fișă de instrucțiuni	XF5048-001 (S.U.A./ Canada)	—
5	Dispozitiv de desfăcut cusături	XF4967-001	
6	Foarfece	XC1807-121	
7	Perie pentru curățat	X59476-051	
8	Șurubelniță (mare)	XC8349-021	
9	Șurubelniță (mică)	X55468-051	
10	Șurubelniță în formă de disc	XC1074-051	
11	Capac pentru mosor (mare)	130012-024	
12	Capac pentru mosor (mediu) (pe mașină)	XE1372-001	
13	Capac pentru mosor (mic)	130013-124	
14	Inserție mosor (mosor de format mini)	XA5752-121	
15	Plasă de protecție mosor	XA5523-020	
16	Suveică (nicio culoare pe șurub) (pe mașină)	XG0871-001	
17	Set de gherghef (mare) 18 cm (H) × 13 cm (l) (7 inci (H) × 5 inci (l))	SA444	EF84: XF1080-001
18	Ață din poliester pentru bobină (greutate 90)	EBT-PE	EBT-PEN: XC5996-001
19	Geantă pentru accesorii	XC4487-021	
20	Husă de protecție	XG5208-001	

\*3 Modelul SA156 este o suveică de Clasa 15.

## ◆ Допълнителни аксесоари

Налични са следните допълнителни аксесоари, които могат да се закупят отделно от оторизирания дилър на Brother.

№	Наименование на частта	Код на частта	
		Северна и Южна Америка	Други
1	Комплект рамка за бродерия (много голяма (с няколко позиции)) 30 см (В) × 13 см (Ш) (12 инча (В) × 5 инча (Ш))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Комплект рамка за бродерия (средна) 10 см (В) × 10 см (Ш) (4 инча (В) × 4 инча (Ш))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Комплект рамка за бродерия (малка) 2 см (В) × 6 см (Ш) (1 инч (В) × 2-1/2 инча (Ш))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Стабилизиращ материал за бродерия	SA519	BM3: XE0806-001
5	Водоразтворим стабилизатор	SA520	BM5: XE0615-001

## ◆ Аксесоари опционале

Урмăтоарел аксесорил сунт диспонибел ка аксесорил опционале каре пот фи ачизиионате сепарат де ла дистрибуитор ул авторизат Brother.

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	
		America	Alte regiuni
1	Set de gherghef (foarte mare (cu poziționare multiplă)) 30 cm (H) × 13 cm (l) (12 inci (H) × 5 inci (l))	SA445	EF85: XG2203-001
2	Set de gherghef (mediu) 10 cm (H) × 10 cm (l) (4 inci (H) × 4 inci (l))	SA443	EF83: XG2108-001
3	Set de gherghef (mic) 2 cm (H) × 6 cm (l) (1 inci (H) × 2-1/2 inci (l))	SA442	EF82: XG2147-001
4	Material stabilizator pentru broderie	SA519	BM3: XE0806-001
5	Stabilizator solubil în apă	SA520	BM5: XE0615-001



# Winding/Installing the Bobbin

## Spole undertråd/plassere undertrådsspolen

### Linda/sätta i spolen

### Vinding/montering af spolen

### Puolaus/Puolan asettaminen paikoilleen

### Navíjení/Instalace cívky

### Az alsó orsó csévélése / behelyezése

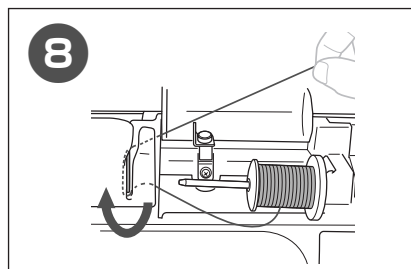
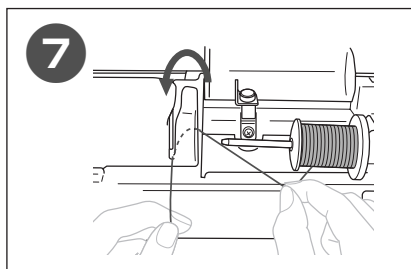
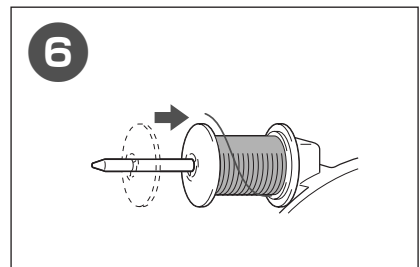
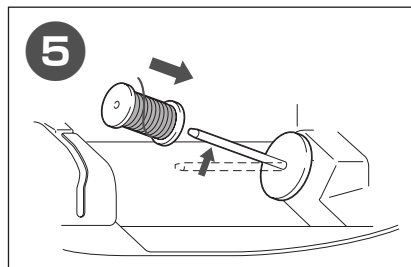
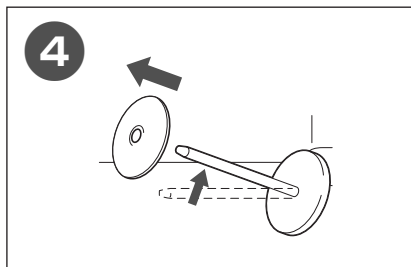
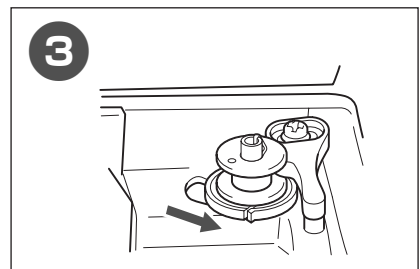
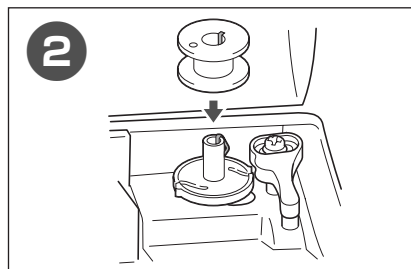
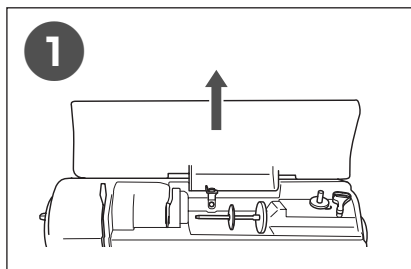
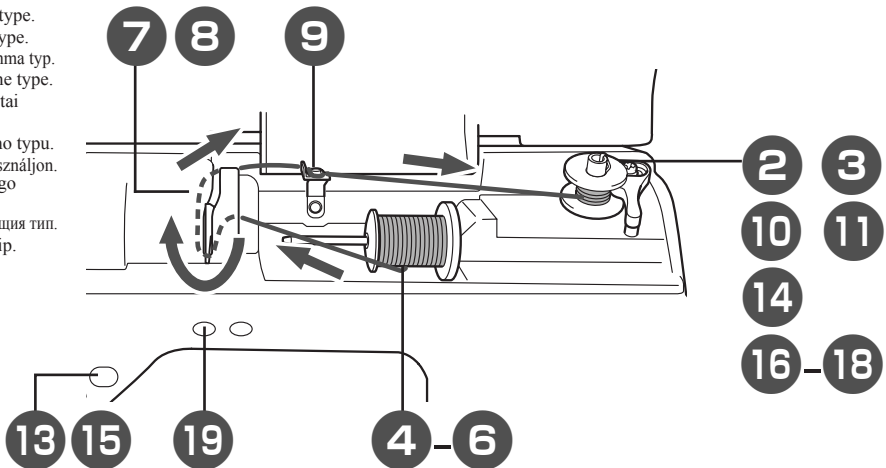
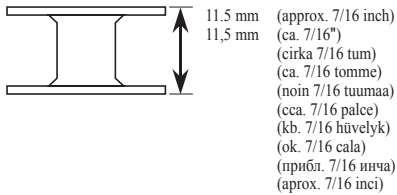
### Nawijanie nici / zakładanie szpulki dolnej

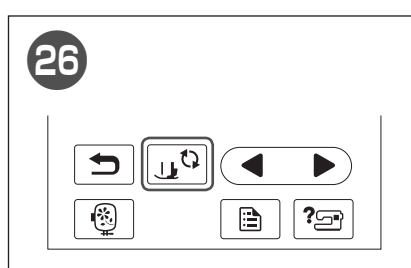
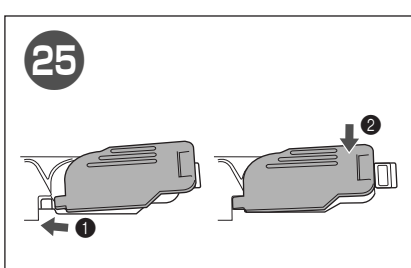
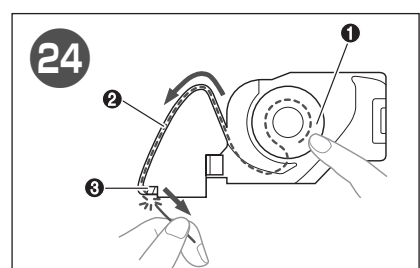
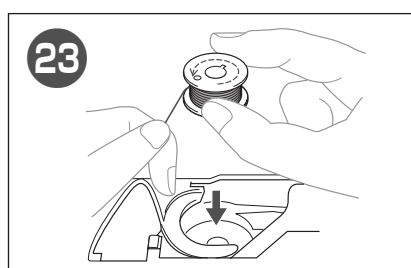
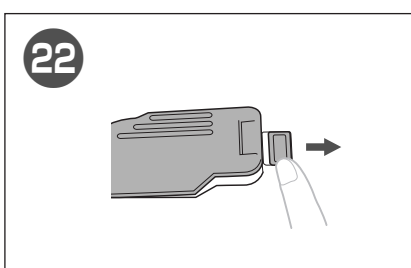
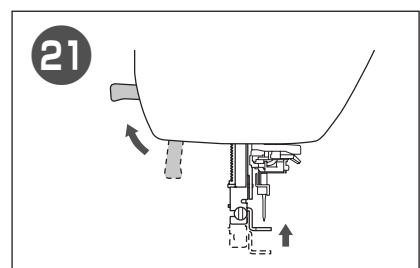
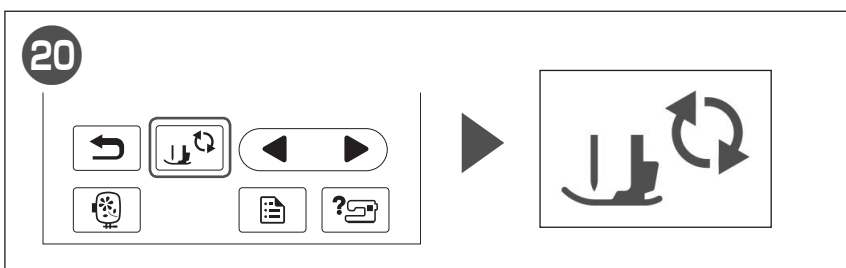
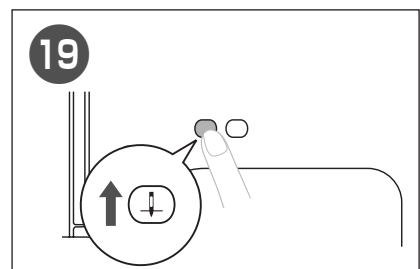
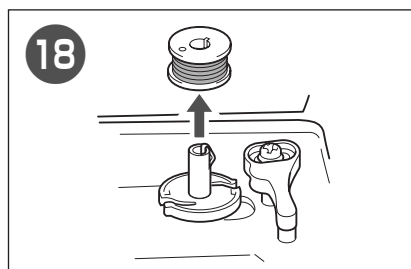
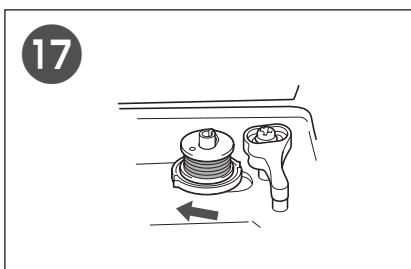
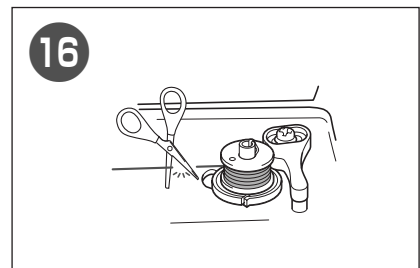
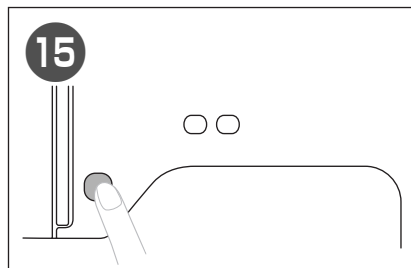
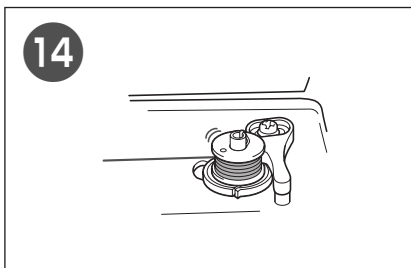
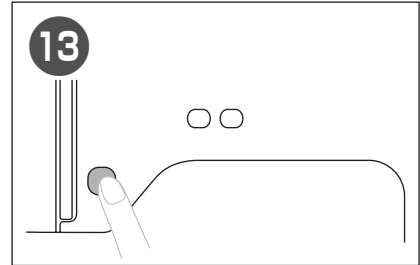
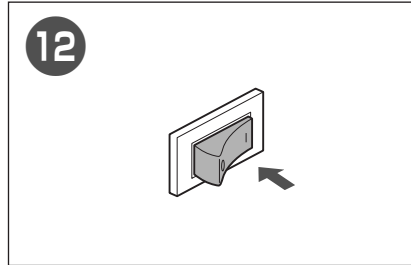
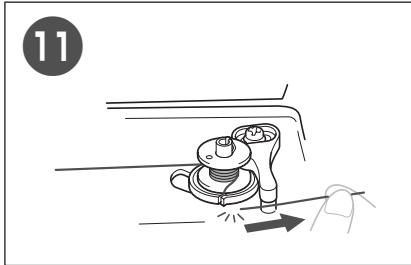
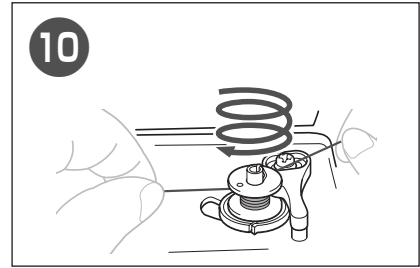
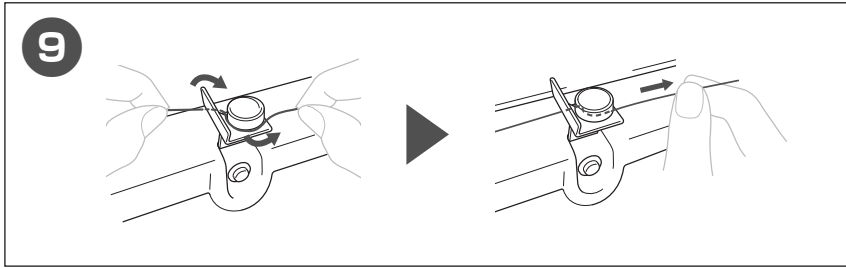
### Навиване/Поставяне на калерчето

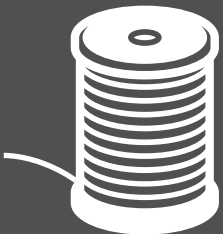
### Bobinarea/Instalarea bobinei

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.  
 Følg fremgangsmåten nedenfor i nummerrekkefølge. Du finner detaljerte instruksjer i Bruksanvisningen.  
 Følj stegen nedan, i nummerordning. Se Bruksanvisningen för utförliga instruktioner.  
 Følg nedenstående trin i numerisk rækkefølge. Se Brugsanvisningen for at få detaljerede instruktioner.  
 Noudata alla annettuja vaiheita numerojärjestyksessä. Lisätietoja on Käyttöohjeessa.  
 Postupujte podle níže uvedených kroků v pořadí podle čísel. Podrobné pokyny naleznete v Uživatelské příručce.  
 Kövesse az alábbi lépéseket számsorrendben. A részletes utasításokért tekintse meg a Használati útmutatót.  
 Wykonaj poniższe kroki w kolejności oznaczonej numerami. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi.  
 Следвайте стъпките по-долу по реда на номерата. Вижте Ръководството за работа за подробни инструкции.  
 Urmați pașii de mai jos, în ordinea indicată. Consultați Manual de utilizare pentru instrucțiunile detaliate.

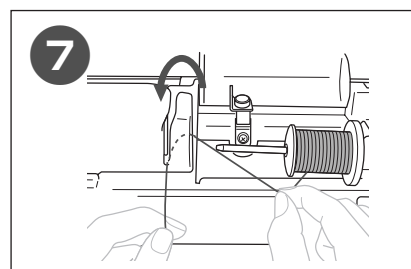
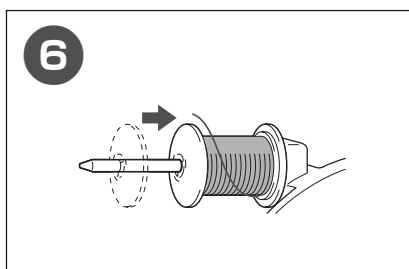
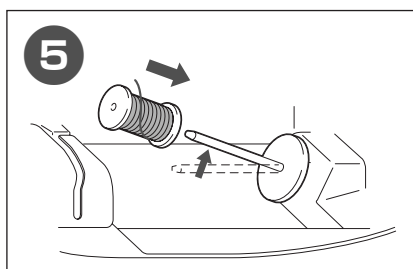
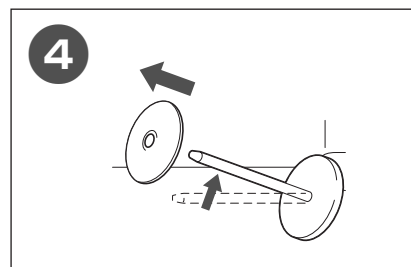
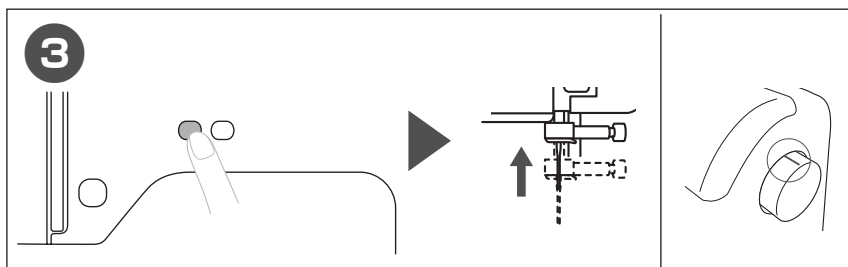
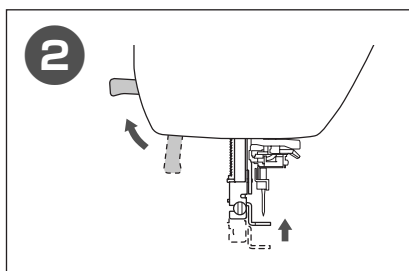
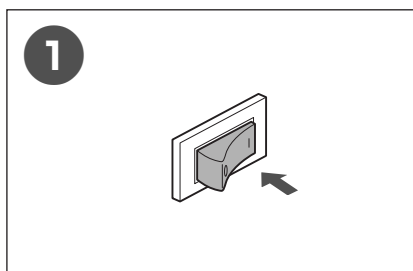
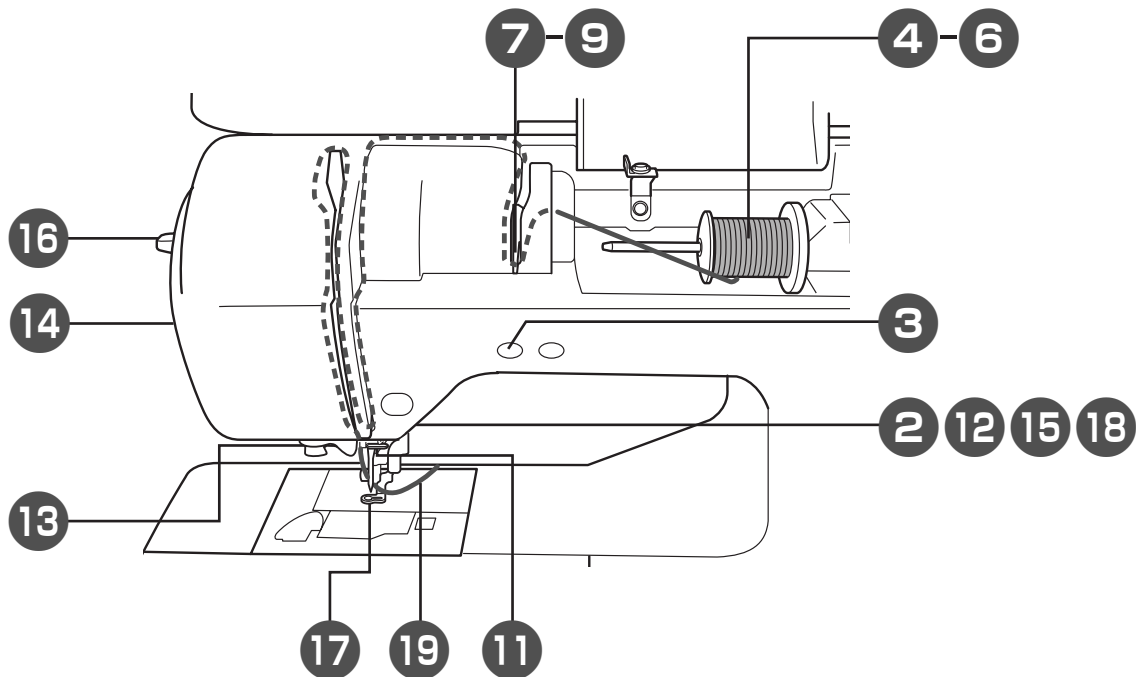
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.  
 Bruk bare medfølgende spole eller spoler av samme type.  
 Använd endast den medföljande spolen eller spolar av samma typ.  
 Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.  
 Käytä vain tämän koneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.  
 Používajte pouze priloženou cívkou nebo cívky stejného typu.  
 Csak a mellékelt orsót vagy ugyanolyan típusú orsókat használjon.  
 Używać tylko dołączonego bębenka lub bębenków tego samego typu.  
 Използвайте само включеното калерче или калерчета от същия тип.  
 Utilizați numai bobina inclusă sau bobine de același tip.



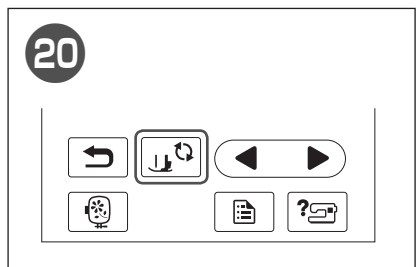
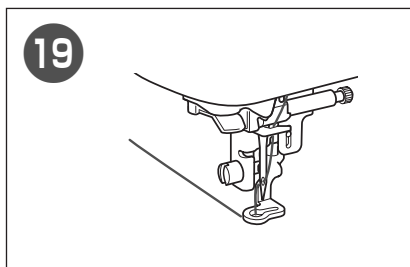
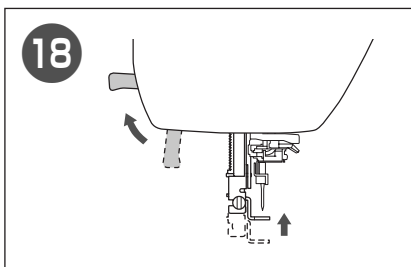
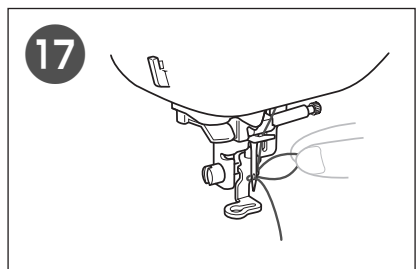
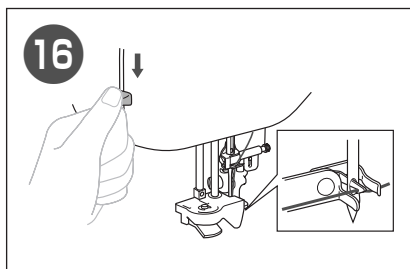
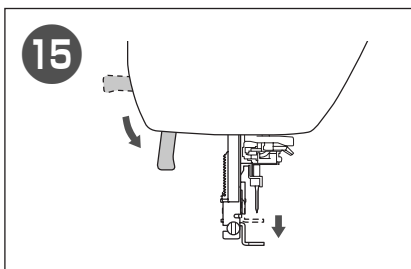
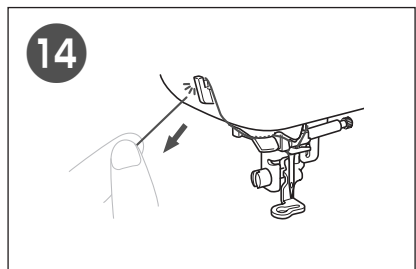
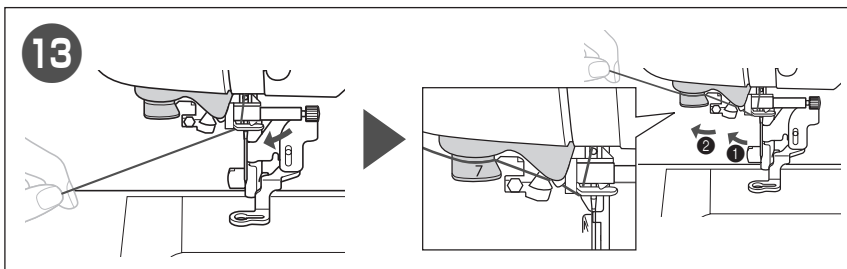
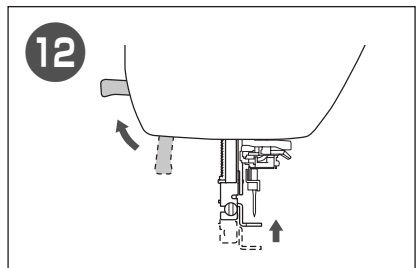
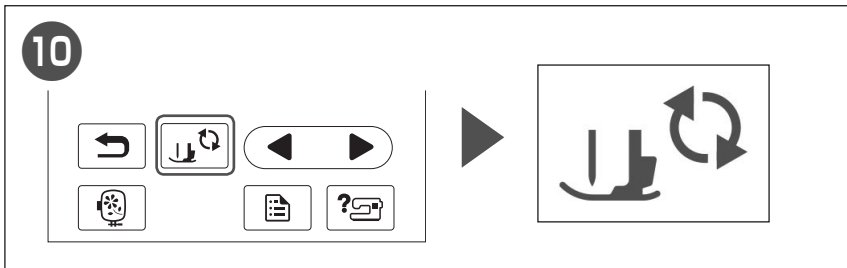
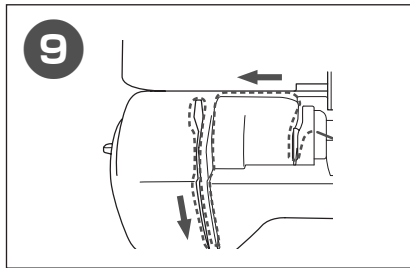
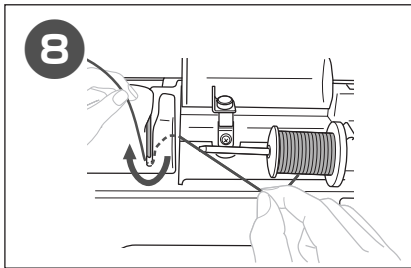




**Upper Threading**  
**Treing av overtråd**  
**Trä övertråden**  
**Trådning af overtråd**  
**Ylälangan langoitus**  
**Zavedení horní niti**  
**Felsőszál befűzése**  
**Nawlekanie górnej nici**  
**Горно вдяване**  
**Înfilarea firului superior**

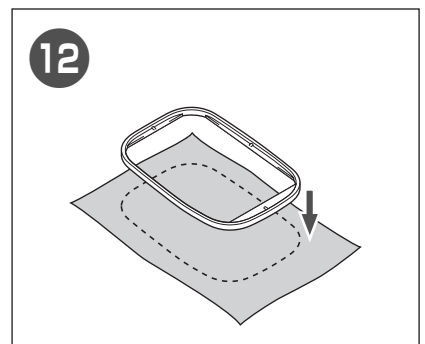
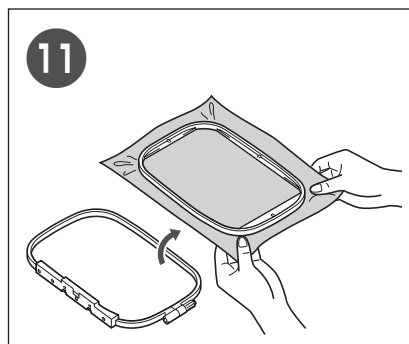
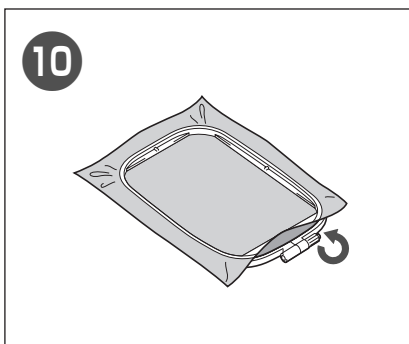
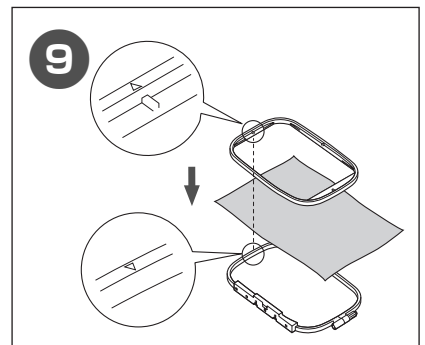
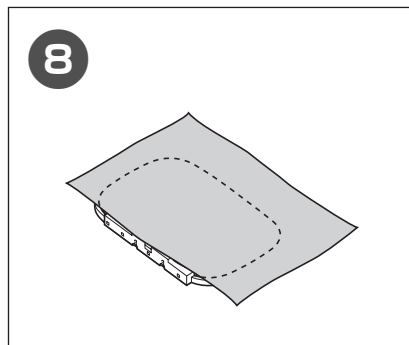
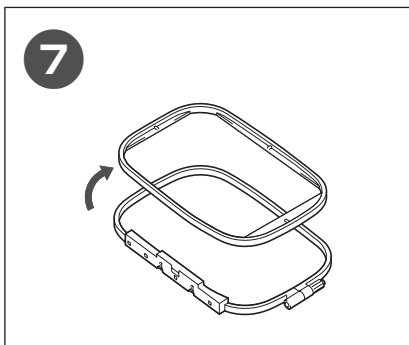
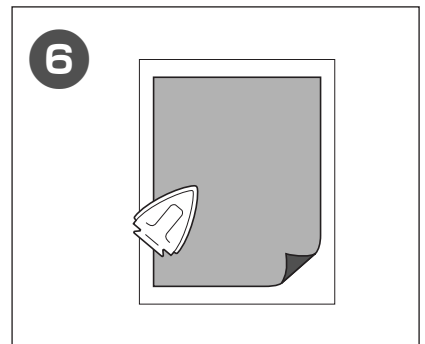
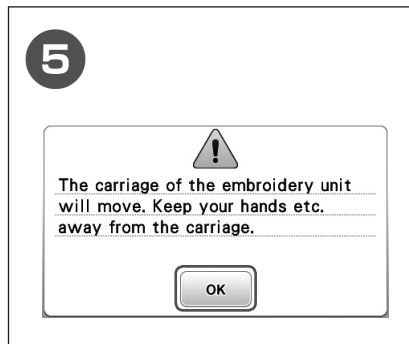
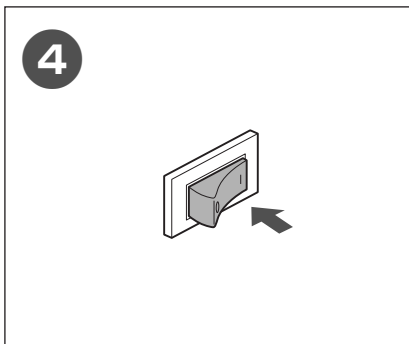
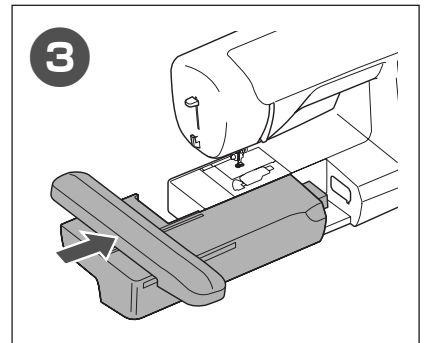
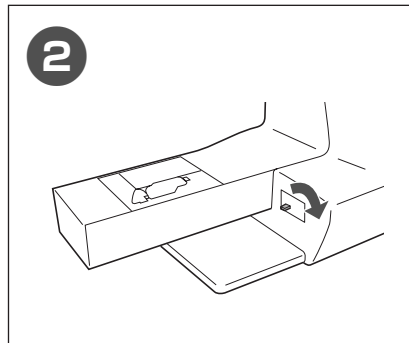
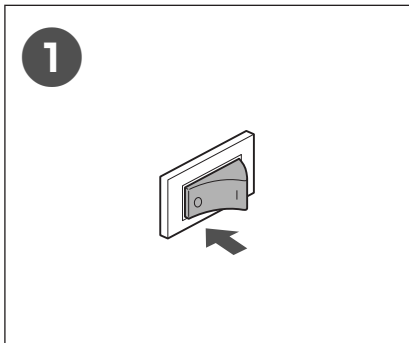


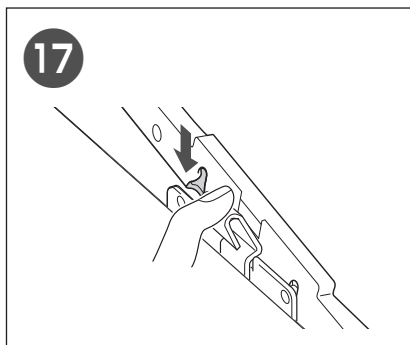
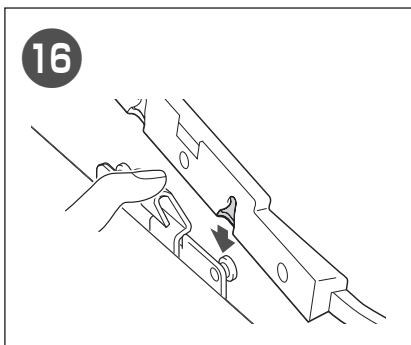
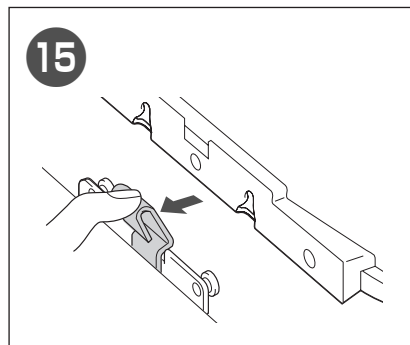
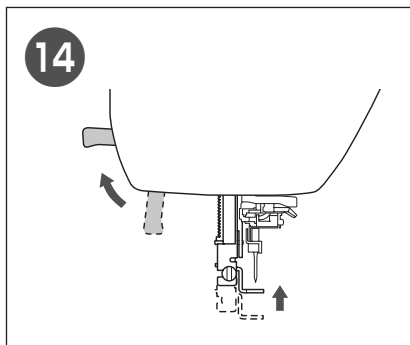
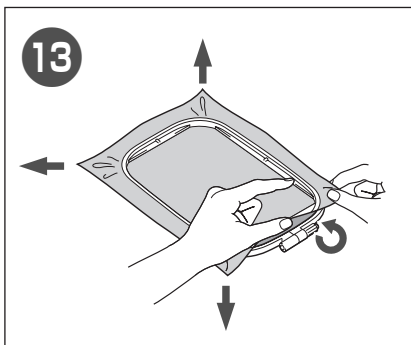






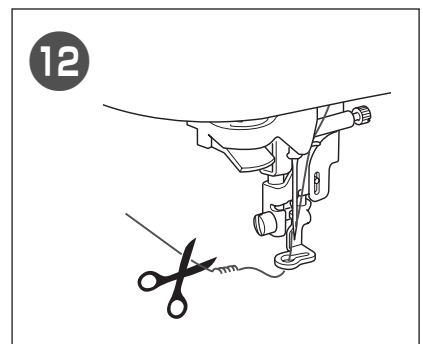
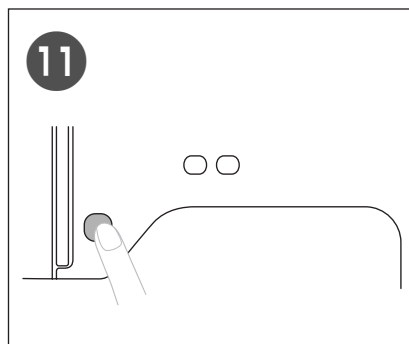
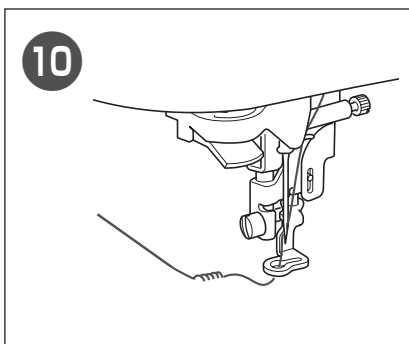
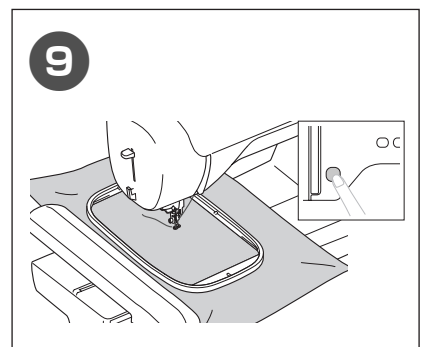
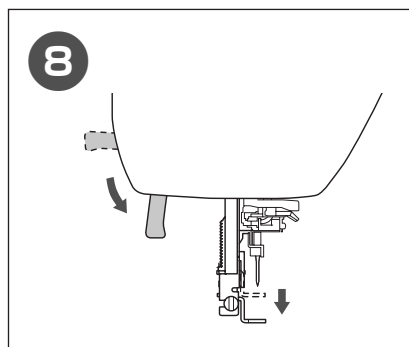
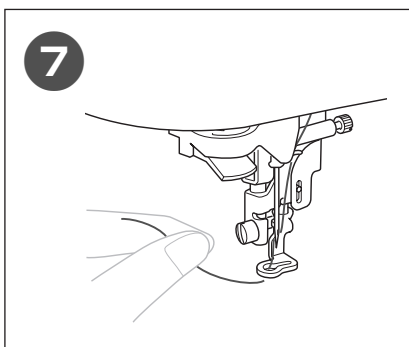
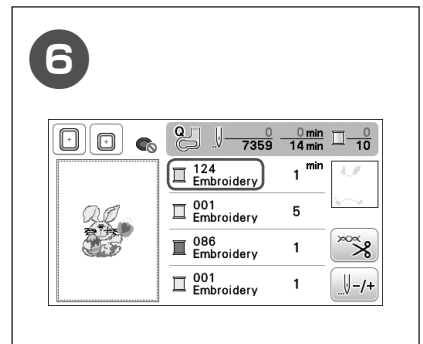
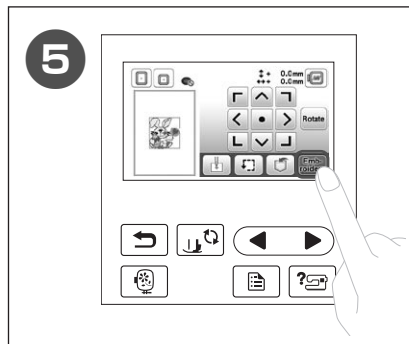
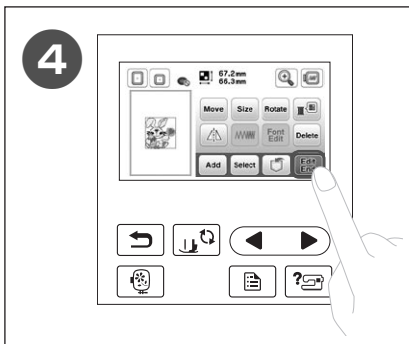
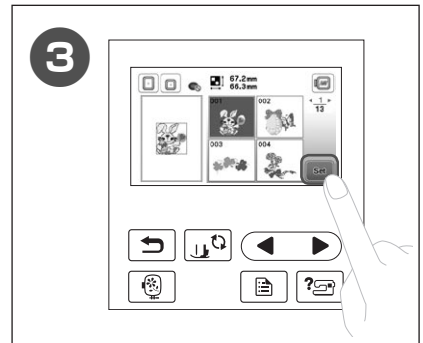
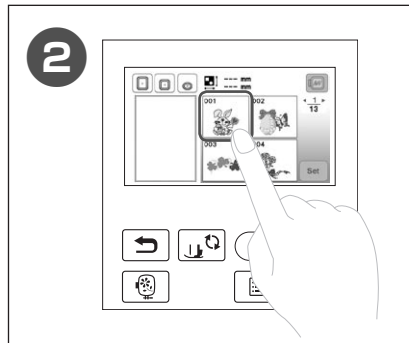
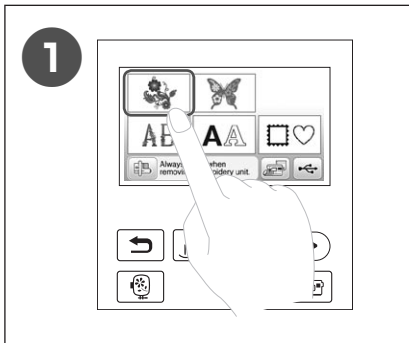
**Preparing to Embroider**  
**Gjøre seg klar til å brodere**  
**Förbereda brodering**  
**Forberedelse til brodering**  
**Kirjontaan valmistautuminen**  
**Příprava k vyšívání**  
**Előkészítés a hímzéshez**  
**Przygotowanie do haftowania**  
**Подготовка за бродирание**  
**Pregătirea pentru brodare**

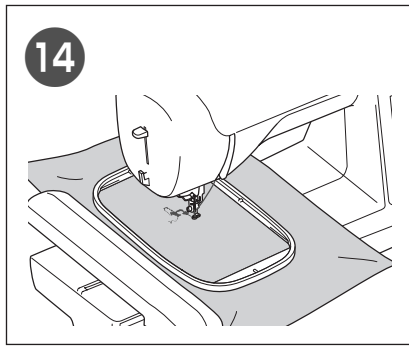
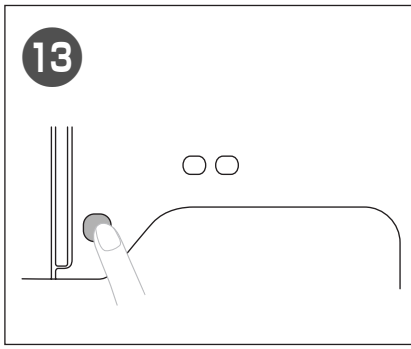






**Selecting Embroidery Patterns**  
**Velge broderimønstre**  
**Välja broderimönster**  
**Valg af broderimønstre**  
**Kirjontakuvioiden valinta**  
**Volba vyšívacích vzorů**  
**Hímzsminták kiválasztása**  
**Wybór wzorów haftu**  
**Избор на шаблони за бродирание**  
**Selectarea modelelor de broderie**









English  
Norwegian  
Swedish  
Danish  
Finnish  
Czech  
Hungarian  
Polish  
Bulgarian  
Romanian

888-L90/L91/L93/K92  
Printed in Vietnam



XG5532-001